**(ALS02) / (A02)** –  [FA]

|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitungen zum Sprechen** | **دستورالعمل برای صحبت کردن** |
| diese Seite   /  الاختصار : [https://kleine-deutsch-hilfe.at/**tklm.htm**](https://kleine-deutsch-hilfe.at/tklm.htm) | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Aussprache  Deutsch** | **تلفظ آلمانی** | QR / Link |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die meisten deutschen Wörter  spricht man so, wie man sie schreibt.    Fast jeder geschriebene Buchstabe  wird auch ausgesprochen. | اکثر کلمات آلمانی  شما آن را همانطور که می نویسید صحبت می کنید.  تقریباً هر نامه نوشته شده است  نیز تلفظ می شود. | diesen Text anhören (MP3)   به این متن گوش کن |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hinweis:** Rufe die Seite mit den Wörtern auf (QR mit Link).  Höre die Wörter an, sprich sie nach  und wiederhole oft. | **توجه:** با عبارت(QR **با لینک**) **به صفحه بروید.**  **به کلمات گوش دهید، آنها را تکرار کنید**  **و اغلب تکرار کنید** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Es gibt vier Buchstaben im Deutschen,  die es in anderen Sprachen nicht gibt:    Die Umlaute  Ä  –  Ö  –  Ü   ä  –  ö  –  ü  und das „scharfe s“   ẞ      –     ß | در آلمانی چهار حرف وجود دارد،  که در زبان های دیگر وجود ندارد:  املاوت ها  Ä – Ö – Ü  ä – ö – ü  و "s تیز"  ẞ – ß | zur Wörterliste  به لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Man betont die meisten deutschen Wörter  leicht am Anfang,  auf dem ersten oder zweiten Vokal. | بیشتر کلمات آلمانی تاکید شده است  در آغاز آسان،  روی مصوت اول یا دوم | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Doppelt geschriebene **Vokale**  spricht man gedehnt und leicht betont aus.  zB: der See, der Schnee | حروف صدادار دو بار املا می شوند  با کشش طولانی و کمی تاکید تلفظ می شود.  به عنوان مثال: دریاچه، برف | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bei doppelt geschriebenen **Konsonanten** spricht man den Konsonanten gedehnt  und den Vokal davor  kurz und etwas betont aus.  zB: fallen, knarren, die Stimme | اگر صامت ها دو بار نوشته شوند، صامت به صورت کشیده گفته می شود  و مصوت قبل از آن  کوتاه و تا حدودی تاکید شده است.  به عنوان مثال: افتادن، جیرجیر کردن، صدا | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bei Wörtern mit einem „**ie**“  spricht man das „**i**“ gedehnt aus  und nicht das „**e**“ (es ist „stumm“).  zB: die Stiege, der Brief | برای کلمات با "یعنی"  "i" به صورت گسترده تلفظ می شود  و نه «e» («لال» است).  به عنوان مثال: پله ها، نامه | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Aussprache des Buchstaben „**h**“ ist von dem jeweiligen Wort abhängig.  Das „**h**“ kann gesprochen werden oder nicht (dann ist es ist „stumm“).  Das „**ch**“ und „**sch**“ bedeuten andere Laute.  zB: der Hafen, das Mehl,  der Bach, das Schaf | تلفظ حرف «h» به کلمه مورد نظر بستگی دارد.  "h" را می توان گفت یا نه (پس "لال" است).  "ch" و "sh" به معنای صداهای مختلف هستند.  به عنوان مثال: بندر، آرد،  نهر، گوسفند | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**ck**“  man spricht beide zusammen  wie das „k“ aus,  und den Vokal davor  kurz und etwas betont aus..  zB: der Sack, der Acker,  die Ecke, das Stück | حروف "ck"  شما هر دو با هم صحبت می کنید  مانند "k"،  و مصوت قبل از آن  کوتاه و تا حدودی تاکیدی...  به عنوان مثال: گونی، مزرعه،  گوشه، قطعه | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bei den Buchstaben „**sp**“ und „**st**“  man spricht das „s“ wie „sch“  aus  zB: der Speer, die Sprache,  die Stange, der Stuhl | بالنسبة للحرفين "sp" و "st"  يتم نطق حرف "s" مثل "sh".  مثل: الرمح، اللغة،  البار والكرسي | zur Wörterliste  إلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**tz**:“man spricht beide aus,  und den Vokal davor kurz und etwas betont.  zB: das Netz,  der Schatz, der Satz | حروف "tz:" هر دو تلفظ می شوند،  و مصوت قبل از آن کوتاه و تا حدودی تاکید شده است.  به عنوان مثال: تور، گنج، جمله | zur Wörterliste  به لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**B**“ und „**P**“:  Achte auf den Unterschied zwischen  „B“ („weiches“ B) und „P“ („hartes“ P)  zB:  die Butter,  das Papier | حروف "B" و "P":  به تفاوت بین آنها توجه کنید  "B" ("نرم" B) و "P" ("سخت" P)  به عنوان مثال: کره، کاغذ | zur Wörterliste  به لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**D**“ und „**T**“:  Achte auf den Unterschied zwischen  „D“ („weiches“ D) und „T“ („hartes“ T)  zB:  die Dame,  der Tango | حروف "د" و "ت":  به تفاوت بین آنها توجه کنید  "D" ("نرم" D) و "T" (T"سخت")  به عنوان مثال: خانم، تانگو | zur Wörterliste  به لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**G**“ und „**K**“:  Achte auf den Unterschied zwischen  „G“ (weich gesprochen) und „K“ (hart gesprochen)  zB:  der Garten,  die Karte | حروف "G" و "K":  به تفاوت بین آنها توجه کنید  "G" (سخت نرم) و "K" (سخت گفتاری)  به عنوان مثال: باغ، نقشه | zur Wörterliste  به لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wie gut helfen Dir die Seiten von diesem Kapitel?  صفحات این فصل چقدر به شما کمک می کند؟ | Deine Antwort bitte (Mail)  لطفا پاسخ شما (ایمیل) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| diese Seite: [Download und Druck](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitungen_Sprechen_FA.pdf) (PDF) | این صفحه: دانلود و چاپ کنید |  |